



2017

RAPPORT ANNUEL ANNUAL REPORT



Enrichir, par le sport, la vie des personnes présentant une déficience intellectuelle.

Enriching the lives of individuals with an intellectual disability through sport.



'Que je sois victorieux,

Mais si je n'y parviens pas,

*Que je sois courageux
dans l'effort*



Let me win,

But if I cannot win,

*Let me be brave
in the attempt*



Table des matières

Table of contents

Mot de la présidence <i>Message from the Chair and President</i>	6
Le conseil d'administration <i>Board of directors</i>	7
Noëlla Douglas, pionnière <i>Noëlla Douglas, Pioneer</i>	8
Jeux d'été OSQ Québec 2017 <i>2017 SOQ Québec Summer Games</i>	9
Jeux mondiaux d'hiver d'Olympiques spéciaux Autriche 2017 <i>Special Olympics World Winter Games Austria 2017</i>	10
Étapes et championnats provinciaux Loto-Québec <i>Loto-Québec stages and championships</i>	11
Programmes jeunesse <i>Youth Programs</i>	12
Programme scolaire <i>School Program</i>	13
Programme Athlètes en santé <i>Healthy Athletes program</i>	14
Formations offertes aux athlètes, bénévoles et entraîneurs <i>Training offered to athletes, volunteers and coaches</i>	18
Marathon de sport Motionball de Montréal <i>Motionball Marathon of Sport Montreal</i>	21
Soirée des athlètes <i>Athletes Awards Gala</i>	22
Panthéon des partenaires d'Olympiques spéciaux Québec <i>Special Olympics Québec Partners' Hall of Fame</i>	25
L'Assemblée nationale souligne les performances de nos athlètes <i>The National Assembly honours our athletes' performances</i>	26
Finances <i>Finances</i>	28
Partenaires <i>Partners</i>	30



Summa

UN HYMNE AU DÉPASSEMENT

Un hymne au dépassement, un chant qui célèbre la détermination de nos athlètes. Sans limites de capacités, sans limites de volonté.

17 H 30

COCKTAIL RÉSEAUTAGE

×

19 H 00

**BANQUET EN PRÉSENCE DE CÉLÉBRITÉS SPORTIVES
PRESTATIONS ORIGINALES ET SAVEURS D'ICI**

MERCREDI, 20 JUIN 2018

dès 17 h 30

NEW CITY GAS

950, rue Ottawa, Montréal

Pour poursuivre notre engagement d'enrichir, par le sport, la vie de nos 7200 athlètes présentant une déficience intellectuelle, nous comptons aussi sur vous.

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT WWW.SUMMA.BIZ

Olympiques spéciaux
Québec



English version on page 27



Mot du président

Message from the Chair and President

L'année 2016-2017 a été marquante à plus d'un titre. Le nombre d'athlètes dans tous nos programmes a progressé et nous comptons aujourd'hui plus de 7200 athlètes. En mars 2017, 11 athlètes se sont rendus en Autriche pour participer aux Jeux mondiaux d'hiver d'Olympiques spéciaux, au sein de l'équipe Canada et ils ont remporté 22 médailles. En novembre 2016, l'Assemblée nationale du Québec a accueilli les athlètes québécois médaillés des Jeux mondiaux d'été de Los Angeles et en juin 2017, les médaillés des Jeux mondiaux d'hiver ont aussi été honorés.

En avril 2017, à l'occasion du dévoilement de la nouvelle politique québécoise de l'activité physique, du loisir et du sport, le ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport a réitéré son appui à la présentation des Jeux d'été OSQ de Québec, a reconnu notre statut d'organisme responsable de la présentation des Jeux d'été et d'hiver pour les personnes qui présentent une déficience intellectuelle, et s'est engagé à appuyer financièrement la présentation de ces Jeux au cours des prochaines années. Du 29 juin au 2 juillet, la ville de Québec et l'Université Laval ont accueilli près de 800 athlètes dans les installations du PEPS pour les Jeux d'été OSQ. Les athlètes ont vécu une expérience mémorable et ont participé à 4 cliniques Athlètes en santé offertes par plus de 125 professionnels de la santé bénévoles, avec l'appui de plusieurs entreprises.

L'année 2017 a également été marquée par le décès de Noëlla Douglas, fondatrice du mouvement au Québec et pionnière de l'inclusion sociale. Sa contribution est inestimable comme en témoigne le prix créé en son honneur, et nous lui serons toujours reconnaissants.

Nous tenons aussi à souligner l'appui de nos partenaires corporatifs qui, par leur engagement, nous permettent de mettre en œuvre tous nos programmes de sport organisé, notre programme scolaire, nos programmes jeunesse et autres, au bénéfice de nos athlètes, grâce au dévouement continu de tous nos bénévoles. Nous remercions aussi les gouvernements du Québec et du Canada pour leurs engagements respectifs en faveur de l'inclusion sociale.

Je veux enfin souligner la contribution précieuse des services de police du Québec regroupés sous la Course au flambeau des agents de la paix, ainsi que l'apport indispensable de tous les membres du conseil d'administration d'OSQ, de notre directrice générale, Francine Gendron, et de toute son équipe. Ce rapport annuel vous permettra d'apprécier ce que nous avons pu accomplir ensemble pour nos athlètes et leur inclusion sociale. Avec tous mes remerciements.

The 2016-2017 year was remarkable in more ways than one. The number of athletes in all our programs increased, and we now have more than 7,200 participants. In March 2017, 11 athletes from Québec were part of Team Canada which travelled to Austria to compete in the Special Olympics World Winter Games and won 22 medals. In November 2016, the Quebec National Assembly welcomed Quebec athletes who competed in the Los Angeles World Summer Games, and in June 2017, the World Winter Games medallists were likewise honoured.

In April 2017, on the occasion of the unveiling of Quebec's new Policy on Physical Activity, Sport and Recreation, the Minister of Education, Recreation and Sports reiterated his support for the Quebec SOQ Summer Games, recognized SOQ's status as the organization responsible for the presentation of the Summer and Winter Games for people with intellectual disabilities and committed to provide financial support for the presentation of these Games over the coming years. From June 29th to July 2nd, Quebec City and Laval University welcomed nearly 800 athletes to the SOQ Summer Games which were held at the PEPS facilities. The athletes lived a memorable experience and participated in four Healthy Athlete Clinics run by more than 125 volunteer health professionals and supported by many corporations.

2017 also marked the passing of Noëlla Douglas, the founder of the Special Olympics movement in Quebec and a social inclusion pioneer. Her contribution was invaluable, as the award created in her honour testifies, and we will always be grateful to her.

We would also like to acknowledge the support of our corporate partners who, through their commitment, make it possible to implement our organized sport programs, school program, youth programs and much more, for the benefit of our athletes, with the dedication of our volunteers. We also thank the governments of Quebec and Canada for their commitment to social inclusion.

Finally, I would like to acknowledge the valuable contribution of Quebec's police services, which rallied together for the Law Enforcement Torch Run, and the indispensable contribution of all the members of the SOQ Board of Directors, our Executive Director, Francine Gendron, and her entire team. By reading this annual report, you'll get a sense of what we've achieved together for the benefit of our athletes and their social inclusion. A big thank-you to everyone.

Daniel Granger
Président / Chair and President



Le conseil d'administration

Board of directors



Daniel Granger,
Président
Président, ACJ Communication



Benoit Clouâtre,
Vice-président finances
Associé, Deloitte



Nicolas Ayotte,
Administrateur
*Président et chef de la direction,
HydroSolution*



Toni Dilli,
Administrateur
Associé audit, KPMG



Jacques Blais,
Administrateur
*Président et chef de la
direction, Solutions Fortem Inc.*



Jean-Philippe Blouin,
Administrateur
*Vice-président, Solutions
technologiques, McKesson
Canada*



Patrick Boivin,
Administrateur
*Président et chef de la direction,
Alouettes de Montréal*



Jason Brousseau,
Administrateur
*Directeur, Ventes solutions,
région de l'Est,
Rogers Communications*



Jean-Marc Desnoyers,
Administrateur
Consultant



Pierre Fregeau,
Administrateur
Avocat



David Laliberté,
Administrateur
*Chef d'équipe sécurité, CISSS
Lanaudière*



Patrick Lalonde,
Administrateur
*Assistant-directeur, Service de
police de la Ville de Montréal*



Jonathan Lévesque,
Administrateur
*Professionnel de recherche,
Université de Montréal*



Dr Robert L'Heureux,
Administrateur
*Dentiste et Directeur clinique -
Bouche et dents en santé*



Diane Morin, Ph. D.,
Administratrice
*Professeure, Département de
psychologie, UQAM*



Amélie Plouffe,
Administratrice
*Athlète, Olympiques spéciaux
Québec*

Noëlla Douglas, pionnière du mouvement des Olympiques spéciaux Québec

Noëlla Douglas, pioneer of the Special Olympics Québec movement

Pour la grande famille d'Olympiques spéciaux Québec, l'année 2017 aura été marquée par le décès de sa fondatrice, Noëlla Douglas. Cette dernière a été présidente du mouvement jusqu'en 1984, membre du conseil d'administration durant de nombreuses années et est demeurée impliquée dans le mouvement jusqu'à la fin de sa vie. Femme aimante, déterminée et rassembleuse, elle aura contribué durant près d'un demi-siècle au développement et à l'intégration des personnes vivant avec une déficience intellectuelle.

Au fil des ans, Noëlla a reçu plusieurs distinctions, dont le Prix international du bénévole de l'année de SOI en 1985, en reconnaissance de sa contribution exceptionnelle à la cause des Olympiques spéciaux. Depuis 1995, OSQ remet annuellement le Prix Noëlla Douglas à un bénévole qui a fait une contribution exceptionnelle pour le développement du mouvement et de l'inclusion sociale des personnes vivant avec une déficience intellectuelle.

Depuis sa création, le mouvement, alors appelé Jeux olympiques spéciaux Québec, a connu une fulgurante ascension et compte maintenant dans ses rangs plus de 7200 athlètes et 1300 bénévoles.

Le souvenir de celle qui aura été toute sa vie la meilleure ambassadrice en faveur de l'inclusion sociale des personnes vivant avec une déficience intellectuelle restera gravé dans l'histoire du mouvement.

Merci Noëlla!

Olympiques spéciaux Québec

For the Special Olympics Québec family at large, 2017 was marked by the death of the movement's founder, Noëlla Douglas. She was the movement's president until 1984, sat on the board for several years and remained committed to SOQ until the end of her life. She was a loving and determined woman with a talent for bringing people together who, for nearly half a century, contributed to the development and social integration of people with intellectual disabilities.

Over the years, Noëlla received many awards including the 1985 International Volunteer of the Year Award by SOI in recognition of her outstanding contribution to the Special Olympics cause. Since 1995, SOQ has awarded the Noëlla Douglas award each year to a volunteer who has made an exceptional contribution to the organisation and to the improvement of social inclusion of people living with intellectual disabilities.

Since its inception, the movement, which was initially called the Québec Special Olympics Games, has grown dramatically and now has more than 7200 athletes and 1300 volunteers in its ranks.

Without a doubt the best ambassador for the social inclusion of people with intellectual disabilities, Noëlla will forever remain engraved in our memories as well as in the history of the movement.

Thank you, Noëlla!

Special Olympics Québec



Jeux d'été OSQ Québec 2017

2017 SOQ Québec Summer Games

Du 29 juin au 2 juillet 2017, la ville de Québec a accueilli sur son territoire près de 800 athlètes vivant avec une déficience intellectuelle, provenant de toutes les régions du Québec, accompagnés de plus de 300 entraîneurs et membres du personnel d'encadrement. Ce grand rassemblement sportif fut la plus importante compétition de l'histoire d'Olympiques spéciaux Québec. Des athlètes provenant de toutes les régions du Québec ont participé à des compétitions dans les 10 sports offerts au programme.

Quatre cliniques Athlètes en santé furent également au programme. Ces dernières visent à améliorer la condition physique des athlètes et à les sensibiliser à l'importance de prendre soin de leur santé et d'adopter de saines habitudes de vie. Un nombre record d'athlètes québécois ont bénéficié des services offerts bénévolement par des professionnels de la santé lors de leur visite aux cliniques pour les yeux, les dents, les pieds et la promotion de la santé.

Les résultats de ces jeux ont servi à déterminer les membres d'Équipe Québec 2018 qui ont participé aux Jeux d'été d'Olympiques spéciaux Canada (Antigonish, Nouvelle-Écosse, 31 juillet au 4 août 2018) ainsi que

From June 29th to July 2nd, 2017, Quebec City welcomed nearly 800 athletes living with an intellectual disability from all regions of Quebec, as well as more than 300 coaches and support staff. This important sporting event was the biggest competition in Special Olympics Québec's history. Athletes from all Quebec regions participated in competitions in the program's 10 sports.



Four Healthy Athletes clinics were also held at the Games. The goal was to improve the physical condition of athletes and make them aware of the importance of taking care of their health and adopting healthy lifestyle habits. A record number of Quebec athletes benefited from the volunteer services of health professionals when they visited vision, dental, podiatry and health promotion clinics.

The results from these games determined the members of Team Quebec 2018 for the Special Olympics Canada Summer Games (Antigonish, Nova Scotia, from July 31st to August 4th, 2018) as well as the Special Olympics Canada Bowling Championships (Summerside, Prince Edward Island in May 2018). Quebec was represented by a delegation of 85 athletes in Antigonish (for a total delegation of 119 participants) and 32 bowlers in Prince Edward Island (for a total delegation of 42 participants).

des Championnats d'Olympiques spéciaux Canada de quilles (Summerside, Île-du-Prince-Édouard, mai 2018). Le Québec était représenté par une délégation de 85 athlètes à Antigonish (pour une délégation totale de 119 participants) et de 32 quilleurs à l'Île-du-Prince-Édouard (pour une délégation totale de 42 participants).



Jeux mondiaux d'hiver d'Olympiques spéciaux Autriche 2017

Special Olympics World Winter Games Austria 2017

C'était au tour de l'Autriche d'accueillir les Jeux mondiaux d'hiver d'Olympiques spéciaux, du 14 au 25 mars 2017.

From March 14th to 25th, 2017, it was Austria's turn to host the Special Olympics World Winter Games.



Équipe Canada était composée de 108 athlètes et 37 membres du personnel de mission. La représentation québécoise sur cette délégation était de 11 athlètes et de deux membres du personnel. Les athlètes furent sélectionnés suite à leurs performances aux Jeux d'hiver 2016 d'Olympiques spéciaux Canada à Corner Brook, Terre-Neuve et Labrador.

Team Canada consisted of 108 athletes and 37 mission staff and coaches. The Quebec representation on this delegation was 11 athletes and two staff members. The athletes were selected following their performances at the Special Olympics Canada 2016 Winter Games in Corner Brook, Newfoundland and Labrador.



Étapes et championnats provinciaux Loto-Québec

Loto-Québec stages and championships

Avec l'appui des sections locales et de ses bénévoles, Olympiques spéciaux Québec organise annuellement un championnat provincial pour chacun des sports offerts, c'est-à-dire sept sports d'hiver et dix sports d'été, en une ou plusieurs étapes, selon le sport.

En 2017, nous avons dénombré 3600 participations aux 65 événements inscrits au programme de compétitions à travers la province. Nous tenons à remercier Loto-Québec, partenaire principal des championnats provinciaux d'Olympiques spéciaux Québec depuis 2007.

With the support of the local chapters and volunteers, Special Olympics Québec organizes a provincial championship annually for each sport in its program, seven winter sports and ten summer sports, in one or more stages depending on the sport.

In 2017, 3,600 participants entered the program's 65 competitive events across the province. We would like to thank Loto-Québec, Special Olympics Québec's main partner for the provincial championships since 2007.



Programmes jeunesse

Youth Programs

Olympiques spéciaux Québec offre des programmes pour les jeunes athlètes âgés de 2 à 6 ans (Enfant actif) et de 7 à 12 ans (S'amuser grâce au sport), afin de permettre aux enfants de développer leurs habiletés motrices, de s'initier à la pratique d'activités sportives dès leur jeune âge, de socialiser et de s'amuser dans un environnement encadré et positif.

Circuit jeunesse Hydro-Québec

En 2017, plus de 30 jeunes athlètes ont eu une première occasion de s'initier aux plaisirs de la compétition sportive grâce au programme Circuit jeunesse Hydro-Québec, dans le cadre des Jeux d'été OSQ Québec 2017. Les jeunes ont pu assister à une journée des Jeux d'été et ont pu découvrir et expérimenter les techniques de base en athlétisme, soit le lancer du poids, le lancer du javelot, le saut en hauteur et les différentes courses. Ils ont ensuite participé aux cliniques Athlètes en santé, au même titre que les athlètes participant aux Jeux d'été OSQ Québec 2017.

Special Olympics Québec offers programs for young athletes aged 2 to 6 (Active Start) and 7 to 12 years old (FUNdamentals) to help children develop their motor skills, learn about practising sports from a young age, socialize and have fun in a supervised, positive environment.

Hydro-Québec Youth Tour

In 2017, more than 30 young athletes had their first opportunity to learn about the pleasures of sports competition thanks to the Hydro-Québec Youth Tour that took place during the 2017 SOQ Québec Summer Games. These young athletes attended the Summer Games for a day and got the chance to discover and experience basic athletics techniques, namely the shot put, javelin throw, high jump and various races. They also participated in the Healthy Athletes clinics, just like the athletes participating in the 2017 SOQ Québec Summer Games.



Programme scolaire

School Program

Depuis 2010, Olympiques spéciaux Québec est fier d'offrir ses services dans les écoles primaires et secondaires par l'entremise de son programme scolaire. Grâce à la collaboration de son partenaire principal Fiera Capital, Olympiques spéciaux Québec crée des partenariats avec des écoles afin de concevoir et d'organiser des programmes d'activités sportives destinées aux élèves présentant une déficience intellectuelle. Ces élèves peuvent ainsi s'entraîner et participer à des événements sportifs se déroulant en milieu scolaire, en vivant une expérience sportive positive et enrichissante. Les activités sont organisées selon les besoins et les objectifs des enseignants.

Le bilan 2016-2017 est très positif pour le programme scolaire d'Olympiques spéciaux Québec. Plus de 4000 élèves provenant de 80 écoles réparties dans 15 villes du Québec ont profité du programme scolaire OSQ. Par ailleurs, deux cliniques Bouche et dents en santé ont été organisées en collaboration avec l'Université McGill pour permettre à plus de 60 enfants de bénéficier d'une évaluation de leur santé dentaire, de recommandations et d'une référence pour un suivi auprès d'un professionnel de la santé dans leur communauté, si nécessaire.

Since 2010, Special Olympics Québec has proudly extended its services to elementary and high schools through its school program. With Fiera Capital as leading partner, Special Olympics Québec develops partnership opportunities with schools to design and implement sports activities for their pupils living with intellectual disability, providing them with the opportunity to train and take part

in sports events in their school setting and enjoy a positive sports experience. The activities are based on the teachers' needs and goals.

2016-2017 School Program report is very positive. Over 4,000 students from 80 schools in 15 Quebec cities benefitted from the SOQ School Program. Moreover, two Special Smiles Clinics were held in collaboration with

McGill University to provide more than 60 children with a dental health assessment, recommendations and a follow-up reference with a health professional in their community, if necessary.



Programme Athlètes en santé

Healthy Athletes program

Le programme Athlètes en santé offre aux athlètes d'Olympiques spéciaux des services et de l'information sur la santé et les saines habitudes de vie. Ce programme est devenu un puissant mouvement à l'échelle mondiale, grâce à ses tests de dépistage gratuits, à la formation des professionnels en soins de santé et à l'évaluation de l'état de santé des personnes ayant une déficience intellectuelle.

Créé en 1996, le programme Athlètes en santé aide les athlètes d'Olympiques spéciaux à être en meilleure santé et en meilleure forme physique, afin d'améliorer leur expérience sportive et leur bien-être général. Chez OSQ, le programme couvre, jusqu'à maintenant, 4 secteurs d'intervention, soit la podiatrie (Pieds en santé), l'amélioration de l'état de santé et du mieux-être (Promotion de la santé), la vision (Ouvrons les yeux), et la dentisterie (Bouche et dents en santé). Par ailleurs, le programme ajoutera une clinique de physiothérapie (Bouge) en janvier 2018, à l'occasion du camp d'entraînement d'Équipe Québec 2018.

En mai et septembre 2017 ont eu lieu les deux premières éditions de la clinique de dentisterie offerte par les étudiants de 3^e année de la Faculté de médecine dentaire de l'Université McGill, dans le cadre du programme scolaire d'Olympiques spéciaux Québec. Une vingtaine d'élèves vivant avec une déficience intellectuelle du Centre François-Michelle et de l'école Le Sommet ont pu profiter d'un dépistage dentaire gratuit. Pour l'année 2018, plusieurs autres événements Athlètes en santé sont prévus dans le cadre du programme scolaire.

Olympiques spéciaux Québec tient à remercier tous ceux qui, de près ou de loin, ont été impliqués dans ce beau projet. Le personnel de la Faculté de médecine dentaire, celui du Centre François-Michelle et de l'école Le Sommet, de même que les membres de l'équipe d'OSQ, ont réalisé un travail d'organisation et de collaboration important, grâce auquel ce projet fut une réussite. Nous tenons également à remercier Fiera Capital Corporation, fier partenaire du programme scolaire d'Olympiques spéciaux Québec.

The Healthy Athletes program provides health services and education to Special Olympics athletes and has become a powerful public health movement worldwide by offering free health screenings, training for healthcare professionals and health status assessments for people with intellectual disability.

The Special Olympics Healthy Athletes program, developed in 1996, is designed to help Special Olympics athletes improve their health and fitness, leading to enhanced sports experiences and improved well-being. The Special Olympics Healthy Athletes program intervenes on four fronts: podiatry (Fit Feet), health and well-being (Health Promotion), vision (Opening Eyes) and dentistry (Special Smiles). FUNFitness (Bouge, in French), a physical therapy clinic will begin in January 2018 at the 2018 Team Quebec training camp.



In May and September 2017, the first two editions of the dentistry clinic were offered by third-year students of McGill University's Faculty of Dentistry and made it possible for twenty students living with intellectual disabilities at Centre François-Michelle and Le Sommit School to benefit from dental screening. Several Healthy Athletes Special Olympics Québec School Program events are planned in 2018.



Jeux d'été OSQ Québec 2017

Les Jeux d'été OSQ Québec 2017, qui se sont déroulés du 29 juin au 2 juillet 2017 dans les installations de l'Université Laval, ont accueilli les plus importantes cliniques Athlètes en santé d'Olympiques spéciaux Québec. Durant deux jours, quatre cliniques étaient offertes aux plus de 800 athlètes participant, soit une clinique pour les pieds, pour la bouche et les dents, pour les yeux et pour la promotion de la santé.

Pieds en santé

La clinique Pieds en santé a obtenu un nombre record de participants, soit 640 athlètes qui ont eu accès à un dépistage podiatrique effectué par des podiatres et des étudiants de l'Université du Québec à Trois-Rivières, sous la direction de la Dre Lynda Cormier, directrice clinique. Grâce à la générosité de notre partenaire la Fondation Bon départ de Canadian Tire du Québec, tous les athlètes sont repartis avec une paire de chaussures de sport neuve.



Thank you to all the members of the Faculty of Dentistry and Centre François-Michelle, Le Sommit School and SOQ staff who worked together to organize, execute and make this great project a resounding success. We also extend special thanks to Fiera Capital Corporation, proud partner of the Special Olympics Québec School Program.

2017 SOQ Quebec Summer Games

The 2017 SOQ Québec Summer Games, which took place from June 29th to July 2nd, 2017, at Laval University's facilities, welcomed the biggest Special Olympics Québec Healthy Athletes clinics ever held. Over two days, four clinics were offered (Fit Feet, Special Smiles, Opening Eyes and Health Promotion).

Fit Feet

Podiatrists and students from the Université du Québec à Trois-Rivières, under the direction of Clinical Director Dr. Lynda Cormier, performed podiatric screenings on 640 athletes. Thanks to the generosity of our partner, the Jumpstart Foundation, each athlete left with a new pair of athletic shoes.

Opening Eyes

Four hundred and eighty-six athletes underwent optometry screening. This was made possible by students from the Université de Montréal School of Optometry (ÉOUM), under the supervision of Dr. Patricia Sorya, Optometrist, Clinical Director of Special Olympics Québec and clinician at the ÉOUM and Dr. Noémie Jean-Louis, Optometrist, as well as a team of great opticians from our partner Essilor, CEGEP Edouard Montpetit and Garneau. Thanks to the Sillery/Sainte-Foy/Quebec and Charlesbourg Lions Club volunteers for their support throughout the event. The equipment was courtesy of the ÉOUM's Regard collectif mobile eye-care clinic and of the Cegep Garneau.



Ouvrons les yeux

Ce sont 486 athlètes qui participé à la clinique Ouvrons les yeux et ont ainsi bénéficié d'un dépistage en optométrie. La clinique a obtenu la participation de nombreux étudiants de l'École d'optométrie de l'Université de Montréal (ÉOUM) qui ont accepté d'offrir bénévolement de leur temps pour nos athlètes. Ceux-ci ont travaillé sous la supervision de la Dre Patricia Sorya, optométriste, directrice clinique d'Olympiques spéciaux Québec et clinicienne à l'ÉOUM et de la Dre Noémie Jean-Louis, optométriste. De plus, une équipe d'opticiens de chez notre partenaire Essilor, et des Cégeps Édouard-Montpetit et Garneau était également présente pour l'occasion. Nous tenons à souligner le soutien des bénévoles des Clubs Lions de Sillery/Sainte-Foy/Québec et de Charlesbourg, ainsi que la clinique mobile Regard collectif de l'ÉOUM et le Cégep Garneau, qui ont fourni l'équipement nécessaire à la clinique.

Les athlètes ont reçu des lunettes protectrices de sport et/ou de soleil et, lorsque requis, ont été dirigés vers des optométristes de leur région pour un examen oculo-visuel général.

Dans le cas où l'examen révélait que l'athlète avait besoin de lunettes, celles-ci lui ont été offertes gracieusement par nos partenaires Essilor, Safilo et Lions International.

Bouche et dents en santé

Dans le cadre de la clinique Bouche et dents en santé, 269 athlètes ont été reçus pour un dépistage dans les installations ultras modernes de la Faculté de médecine dentaire de l'Université Laval. Le Dr Robert L'Heureux, directeur clinique, la doyenne de la faculté, la Dre Cathia Bergeron, ainsi qu'une équipe d'étudiants, de professeurs, de dentistes de la communauté et de bénévoles de la faculté dentaire ont assuré la réussite de l'événement. Nous tenons à souligner également l'implication des étudiants en dentisterie de l'Université McGill.

Les athlètes sont repartis de l'examen avec un kit d'hygiène dentaire offert par notre partenaire Henry Schein.



Athletes were given protective sports glasses and/or sunglasses and as required, were referred to optometrists in their area for a general eye examination. Following this examination, if the athlete needed glasses, these were offered to them courtesy of our partners Essilor, Safilo and Lions International.

Special Smiles (mouth and teeth health)

Two hundred and sixty-nine athletes were screened at Laval University's Faculty of Dentistry. Dr. Robert L'Heureux provided the clinical direction for the event. Faculty Dean Dr. Cathia Bergeron, accompanied by a team of students, professors, community dentists and dental faculty volunteers, worked together to make the event a success.

Thank you to McGill University's Dentistry students for their active participation in the event. The athletes left the exam with a dental hygiene kit offered by our partner Henry Schein.

Health Promotion

Three hundred and twenty-five athletes were seen under the supervision of Shafeeq Armstrong, a team of nutritionists, nurses and pharmacists from the community, accompanied by kinesiologists and nutritionists from Laval University who offered screening based on lifestyle habits. Thank you to our partner Vivaï for allowing the athletes to discover a maple-based sports energy drink.

FUNFitness

In October 2017, Saint-Exupéry School in Saint-Leonard launched a project through which Special Olympics athletes took part in eight weeks of physical and health activities with mainstream high school athletes. This wonderful social inclusion experience will take place again in 2019.



Promotion de la santé

Ce sont 325 athlètes qui ont participé à la clinique Promotion de la santé. Sous la supervision de Shafeeq Armstrong, une équipe de nutritionnistes, d'infirmiers et de pharmaciens de la communauté, accompagnés par des étudiants en kinésiologie et en nutrition de l'Université Laval ont proposé un dépistage basé sur les saines habitudes de vie. À l'occasion de cette clinique, notre partenaire Vivaï a fait découvrir aux athlètes une boisson sportive énergisante à l'érable.

Programme En forme

En octobre 2017, au sein de l'école secondaire Antoine-de-Saint-Exupéry, à Saint-Léonard, Olympiques spéciaux Québec a lancé le projet En forme qui a permis à des athlètes spéciaux de pratiquer, durant 8 semaines, des activités physiques et autres activités liées à la santé en compagnie d'athlètes du secondaire régulier. Ce fut une belle expérience d'inclusion sociale qui aura lieu à nouveau en 2019.

Athlètes ambassadeurs

Dans le cadre du programme Athlètes ambassadeurs, six leaders locaux ont reçu, en octobre 2017, la formation pour devenir ambassadeurs officiels du mouvement. Chaque athlète était accompagné de son mentor et est reparti avec enthousiasme pour représenter Olympiques spéciaux Québec dans sa communauté.

Ambassador Athletes

In October 2017, within the scope of the athlete ambassador program, six local leaders were trained to become official ambassadors for the movement. Each athlete was accompanied by their mentor is now prepared to represent Special Olympics in their community with enthusiasm.



Formations offertes aux athlètes, bénévoles et entraîneurs

Training offered to athletes, volunteers and coaches

En 2017 nos athlètes, nos bénévoles et nos entraîneurs de partout au Québec ont pu bénéficier d'une variété de formations mises à leur disposition.

Au mois d'avril 2017, deux cliniques de perfectionnement en golf ont été offertes, soit une destinée aux entraîneurs, et une seconde pour les athlètes. Au total, 11 entraîneurs et 22 athlètes ont profité de ces formations.

Au mois d'octobre, six athlètes ont suivi la formation des Athlètes Ambassadeurs à Montréal, dans le but de devenir des porte-paroles de notre organisation.

Finalement, ce sont plus de 130 bénévoles et aspirants entraîneurs qui ont suivi la formation Olympiques spéciaux – compétitions (OSC) mise en place par Olympiques spéciaux Canada, qui respecte les exigences du Programme national de certification des entraîneurs (PNCE) en collaboration avec l'Association canadienne des entraîneurs (ACE). Cette formation a été offerte huit fois au cours de l'année 2017.

In 2017, our athletes, volunteers and coaches from across Quebec benefited from a variety of training sessions available to them.

In April 2017, two golf development clinics were offered, one for coaches and one for athletes. In total, 11 coaches and 22 athletes benefited from these training sessions.

In October, six athletes followed the Athlete Ambassador training in Montreal to become spokespersons for our organization.

Finally, over 130 volunteers and aspiring coaches completed the Special Olympics Canada's Competitions (CSO) training, which meets the requirements of the National Coaching Certification Program (NCCP) in collaboration with the Coaching Association of Canada (CAC). This training was offered eight times in 2017.



Financement des activités

Funding of activities

Olympiques spéciaux Québec assure le financement de ses activités grâce à ses événements-bénéfices, à la Course au flambeau des agents de la paix, à ses partenariats avec des entreprises et à plusieurs programmes gouvernementaux.

Course au flambeau des agents de la paix

La Course au flambeau des agents de la paix est un organisme qui regroupe tous les services de police actifs en Amérique du Nord. Au Québec, l'Association des directeurs de police du Québec (ADPQ) a fait d'Olympiques spéciaux Québec sa cause principale pour tous les services de police. Olympiques spéciaux Québec bénéficie aussi d'un partenariat avec la Caisse Desjardins des policiers et policières.

En 2017, la somme de 143 000 \$ net a été remise à Olympiques spéciaux Québec à la suite de la tenue des activités suivantes : le Défi de l'ours polaire (saut dans l'eau glacée) éditions Montréal et Joliette, le Relais de la flamme, à l'occasion duquel 12 courses à pied se déroulaient simultanément aux quatre coins de la province, la deuxième édition du Parcours des héros (parcours de type urbain) organisé par la Police de Laval, le Défi Karting (course de go-kart) et une foule d'autres événements.



Plus de 125 policiers, policières et agents de la paix siègent à divers comités d'organisation et près de 1 400 personnes participent à ces activités, dont d'autres policiers, policières et agents de la paix ainsi que leurs familles et amis, tous grands supporters de nos athlètes.

Nous remercions le commandant Martial Mallette du SPVM qui a assuré durant 3 ans la direction du comité provincial. Depuis l'été 2017, Shawn Dulude, auparavant de la Sûreté du Québec et maintenant chef de police d'Akwesasne, assure la direction du comité provincial.

In order to maintain funding for its activities, Special Olympics Québec relies on benefit events organised, the Law Enforcement Torch Run, various corporate partners and several federal and provincial programs.

Law Enforcement Torch Run

The Law Enforcement Torch Run is an organization of which all North American police departments are members. In Quebec, the Association des directeurs de police du Québec (ADPQ) has chosen Special Olympics Québec as its leading cause for all police services. Special Olympics Québec also counts the Caisse Desjardins des policiers et policières among its partners.



In 2017, over \$143,000 net were raised for Special Olympics Québec through the following activities: Polar Bear Plunge events in Montreal and Joliette, the Torch Run Relay, that held 12 torch runs simultaneously across the province, the first edition of the Parcours des héros (urban circuit) organized by the Laval Police, the Karting Challenge (a go-kart race) and many similar events.

More than 125 law enforcement and peace officers sit on committees and nearly 1,400 people participated in these activities together with other law enforcement and peace officers and their families and friends, all of whom are great supporters of our athletes.

We thank the Commander Martial Mallette of the Montreal Police Department (SPVM) who led the Provincial Committee for 3 years. Since summer 2017, Shawn Dulude previously with the Sûreté du Québec and now Chief of police for Akwesasne, is the Director of the Provincial Committee.



Festival Olympiques spéciaux Québec 2017

The Special Olympics Québec Festival

Le Festival Olympiques spéciaux Québec 2017, qui a eu lieu le 14 juin 2017 au Palais des congrès de Montréal, a permis d'amasser la somme nette de 310 610 \$ au profit d'Olympiques spéciaux Québec.



Cette prestigieuse soirée qui en était à sa 20e édition a réuni plus de 500 invités du milieu des affaires montréalais et plusieurs célébrités sportives, dont la marraine des athlètes Annie Pelletier et l'ambassadeur Alexandre Bilodeau.

Une telle réussite n'aurait pu être possible sans le leadership du président d'honneur, monsieur Marc Boucher, président d'Hydro-Québec TransÉnergie et son cabinet de gouverneurs composé de Nicolas Ayotte – HydroSolution, Raymond Bachant – RTM, Claude Beaudin – Orbit Solutions, Jean-Philippe Blouin – McKesson Canada, Patrick Boivin – Alouettes de Montréal, Pierre Boivin – Claridge inc., Jason Brousseau – Rogers Communications, Benoît Clouatre – Deloitte, Jean Duchesneau – Centre de l'auto Beaumont, Daniel Granger – ACJ Communication, Tom Quinn – QSM Group, Serge Roussel – Pfizer Canada et Daniel Walker, Meubles Jaymar, sans oublier le travail de nombreux bénévoles.

Au nom de tous nos athlètes, merci !

Held on June 14th at the Palais des congrès de Montréal, the 2017 Special Olympics Festival raised a net amount of \$310,610 for Special Olympics Québec.

The 20th edition of this prestigious event brought together more than 500 guests from Montreal's business community and numerous sports celebrities, such as the SOQ athletes' Godmother Annie Pelletier and Ambassador Alexandre Bilodeau.

The Festival's outstanding success could not have been achieved without the leadership of Festival President Marc Boucher – President of Hydro-Québec TransÉnergie, and the members of his exceptional Board of Governors, Nicolas Ayotte – HydroSolution, Raymond Bachant – RTM, Claude Beaudin – Orbit Solutions, Jean-Philippe Blouin – McKesson Canada, Patrick Boivin – Alouettes de Montréal, Pierre Boivin – Claridge Inc., Jason Brousseau – Rogers Communications, Benoît Clouatre – Deloitte, Jean Duchesneau – Centre de l'auto Beaumont, Daniel Granger – ACJ Communication, Tom Quinn – QSM Group, Serge Roussel – Pfizer Canada and Daniel Walker, Meubles Jaymar, as well as numerous volunteers.

On behalf of all our athletes, thank you!



Marathon de sport Motionball de Montréal

Motionball Marathon of Sport Montreal

Le Marathon de sport est une initiative présentée annuellement à Montréal. L'édition 2017 s'est déroulée dans le complexe sportif du collège Vanier avec une nouvelle équipe d'organiseurs. Cette journée sportive, pilotée par Riccardo Zerbino et Anthony Colonna, a permis à des équipes de jeunes professionnels de rivaliser amicalement et de tisser des liens entre eux, tout en jouant et en échangeant avec un ou une athlète d'Olympiques spéciaux Québec. L'édition 2017, présentée le 30 septembre, a permis d'amasser la somme de 44 000 \$.

The Marathon of Sport is an initiative which takes place each year in Montreal. The 2017 edition took place at the Vanier College Sports Complex with a new team of organizers. This sports day led by Riccardo Zerbino and Anthony Colonna was an opportunity for young professionals to take part in friendly competitions and connect with each other while playing and interacting with a Special Olympics Québec athlete. The 2017 edition held on September 30 raised \$44,000.



Soirée des athlètes

Athletes Award Gala

Nos athlètes et nos groupes d'athlètes s'étant le plus illustrés dans la dernière année se sont vus remettre des prix de reconnaissance le 26 janvier 2017, lors d'une soirée organisée à la Salle John-Molson à Montréal, en présence de plusieurs dignitaires et partenaires d'Olympiques spéciaux Québec.

Voici les finalistes et lauréats des prix 2017.

Équipe de l'année

Finalistes : Les Couguars 1 de la Rive-Sud (basketball), Les Fantômes du Saguenay (soccer) et La Tornade de Lanaudière (hockey intérieur)



*Les Cougars 1 en compagnie de monsieur Richard Martin Super-
viseur, commandites et promotion en publicité chez FGL Sports*

Gagnante : Les Couguars 1 de la Rive-Sud (basketball)

Club sportif de l'année

Finalistes : Les Couguars de la Rive-Sud (soccer) et Les Phénix de Val St-Côme de Lanaudière (ski alpin)

Gagnant : Les Phénix de Val St-Côme de Lanaudière (ski alpin)

Réalisation de l'année

Gagnant : Tournoi de la Rive-Sud

On January 26th, our athletes and groups of athletes who have distinguished themselves over the last year received recognition awards at an event held at the John-Molson Room in Montreal, attended by many Special Olympics Québec's dignitaries and partners.

Here are the 2017 finalists and recipients.

Team of the Year

Finalists: Les Couguars 1, South-Shore region (basketball), Les Fantômes, Saguenay region (soccer), La Tornade, Lanaudière region (floor hockey)

Recipient: Les Couguars 1, South-Shore region (basketball)

Sports Club of the Year

Finalists: Les Couguars 1, South-Shore region (soccer), Les Phénix de Val St-Côme, Lanaudière region (alpine skiing),

Recipient: Les Phénix de Val St-Côme, Lanaudière region (alpine skiing),



Les Phénix de Val St-Côme en compagnie de monsieur Alain Deschamps Directeur général Sports Québec

Year's top achievement

Recipient: Golf tournament, South-Shore region

Athlète masculin de l'année

Ce prix revient à l'athlète masculin s'étant particulièrement distingué au cours de la saison 2016-2017 par son esprit sportif et ses progrès à l'entraînement et en compétitions.

Finalistes : Michael Gilbert, région de Lanaudière (ski alpin), Sébastien Hamel-Bourdeau, région du Sud-Ouest (athlétisme, raquette, basketball, soccer, hockey intérieur, balle-molle) et Olivier Séguin, région de la Rive-Sud (natation, quilles, soccer, athlétisme, raquette)



Madame Claire Rousse, DG par intérim, Fondation Bon Départ, Olivier Séguin, Michael Gilbert et Sébastien Hamel-Bourdeau.

Gagnant : Michael Gilbert (région de Lanaudière)

Michael est un athlète en ski alpin de haut calibre, qui cumule les honneurs depuis ses débuts avec Olympiques spéciaux Québec. Il a d'ailleurs remporté 3 médailles d'or aux derniers Jeux d'hiver d'Olympiques spéciaux Canada à Corner Brook. Malgré un emploi du temps très chargé, puisqu'il possède sa propre entreprise de tonte de gazon, Michael est très généreux de son temps, il aide les entraîneurs à monter les parcours et n'hésite jamais à partager son expérience et ses connaissances techniques. C'est un leader et un véritable modèle pour les autres athlètes.

Athlète féminine de l'année

Ce prix revient à l'athlète féminine s'étant particulièrement distinguée au cours de la saison 2016-2017 par son esprit sportif et ses progrès à l'entraînement et en compétitions.

Male Athlete of the Year

This award goes to the male athlete who has truly distinguished himself during the 2016-2017 season through his sportsmanship and progress in training and competition.

Finalists: Michael Gilbert, Lanaudière region (alpine skiing), Sébastien Hamel-Bourdeau, South West region (athletics, snowshoeing, basketball, soccer, floor hockey, softball), Olivier Séguin, South-Shore region (swimming, large pins, soccer, athletics, snowshoeing)

Recipient: Michael Gilbert, Lanaudière region

Michael is a high-caliber ski racer who has been honored several times since his debut with Special Olympics Québec. He won three gold medals at the recent Special Olympics Canada Winter Games in Corner Brook. Despite a busy schedule, Michael has his own mowing business, is very generous with his time, helps coaches set up courses and never hesitates to share his experience and technical knowledge. He is a true leader and model for other athletes.

Female Athlete of the Year

This award goes to the female athlete who has truly distinguished herself during the 2016-2017 season through her sportsmanship and progress in training and competition.

Finalists: Alexia Barré, South-Shore region (athletics, basketball, alpine skiing), Edith Maillé, Lanaudière region (swimming, rhythmic gymnastics, alpine skiing), Amélie Winter, Lac Saint-Louis region (floor hockey, softball, basketball, soccer)

Recipient: Amélie Winter, Lac Saint-Louis region

Amélie is a multidisciplinary athlete who plays indoor hockey, softball, basketball and soccer. In the last year, her performances have improved in all the sports she practices. For example, in softball, she progressed from team E to team A. Amélie is taking greater care of her health, has a good attitude and is respectful and reliable. Amélie is a quiet leader who is a good team player. Her positive attitude is contagious!



Finalistes : Alexia Barré, région de la Rive-Sud (athlétisme, basketball, ski alpin), Edith Maillé, région de Lanaudière (natation, gymnastique rythmique, ski alpin) et Amélie Winter, région du Lac Saint-Louis (hockey intérieur, balle-molle, basketball, soccer).

Gagnante : Amélie Winter (région du Lac Saint-Louis)

Amélie est une athlète multidisciplinaire qui joue au hockey intérieur, à la balle-molle, au basketball et au soccer. Elle a, dans la dernière année, amélioré significativement ses performances dans tous les sports qu'elle pratique. Par exemple, à la balle-molle, elle est passée d'une équipe E à une équipe A. Amélie s'occupe de plus en plus de sa santé, elle a une bonne attitude et c'est une jeune fille respectueuse et fiable. Amélie est une leader tranquille que les entraîneurs apprécient avoir au sein de leur groupe. Son attitude positive est contagieuse!

Athlète émérite masculin

Prix émérites présentés par la Caisse Desjardins des policiers et policières

Finalistes : Kevin Adam, région de Lanaudière (hockey intérieur, basketball), Frédéric Arsenault-Raymond, région du Lac Saint-Louis (hockey intérieur, basketball), Andrew Perez, région de Laval (natation).

Gagnant : Kevin Adam (région de Lanaudière)

Athlète émérite féminine

Finalistes : Laurence Blondeau, région du Centre-du-Québec (patinage artistique), Renée Pelletier, région de la Rive-Sud (athlétisme, soccer, ski alpin, raquette), Catherine Potvin, région du Saguenay (athlétisme, raquette, soccer).



Messieurs Olivier Lapointe, Directeur principal au développement et Michel Boutin, Directeur développement des affaires de la Caisse Desjardins des policiers et policières entourent Renée Pelletier et Laurence Blondeau.

Gagnante : Renée Pelletier (région de la Rive-Sud)

Bravo à tous nos athlètes pour leur détermination !



Madame Claire Rousse, DG par intérim, Fondation Bon Départ, Amélie Winter, Édith Mayer et Alexia Barré

Male Merit Award

Merit Awards are presented by Caisse Desjardins des policiers et policières

Finalists: Kevin Adam, Lanaudière region (floor hockey, basketball) Frédéric Arsenault-Raymond, Lac Saint-Louis region (floor hockey, basketball), Andrew Perez, Laval



Messieurs Olivier Lapointe, Directeur principal au développement et Michel Boutin, Directeur développement des affaires de la Caisse Desjardins des policiers et policières entourent Andrew Perez, Kevin Adam et Frédéric Arsenault-Raymond.

region (swimming).

Recipient: Kevin Adam, Lanaudière region

Female Merit Award

Finalists: Laurence Blondeau, Central Quebec region (figure skating), Renée Pelletier, South-Shore region (athletics, soccer, alpine skiing, snowshoeing) Catherine Potvin, Saguenay region (athletics, snowshoeing, soccer)

Recipient: Renée Pelletier, South-Shore region

Congratulations to all our athletes!

Panthéon des partenaires d'Olympiques spéciaux Québec

Special Olympics Québec Partners' Hall of Fame

En 2017 Olympiques spéciaux Québec a intronisé quatre nouveaux membres à son Panthéon des partenaires d'Olympiques spéciaux Québec qui, depuis 2014, reconnaît et perpétue la mémoire de celles et ceux qui, par leurs réalisations professionnelles exceptionnelles et par leur engagement communautaire soutenu, sont des modèles pour nos athlètes.

Les intronisés 2017 sont :

dans la catégorie célébrité sportive : madame Annie Pelletier — médaillée d'Or en plongeon aux Jeux olympiques d'été de 1996 Atlanta

dans la catégorie dirigeant sportif : monsieur Joey Saputo — président, Impact de Montréal

dans la catégorie dirigeant d'un service de police : monsieur Stephen Covey — Chef de la Police et de la sécurité du CN

dans la catégorie entreprise : Hydro-Québec

In 2017, Special Olympics Québec inducted four new members into the Special Olympics Québec Partners' Hall of Fame that, since 2014, has recognized and perpetuated the memory of those who, through their outstanding professional achievements and sustained commitment at the community level, have become models for our athletes.

The inductees for 2017 are:

in the Sport Celebrity category: Annie Pelletier—Gold medalist in diving at the 1996 Atlanta Summer Olympics

in the Sport Manager category: Joey Saputo—President, Montreal Impact

in the Police Department Director category: Stephen Covey—Chief of Police and Chief Security Officer, CN

in the Business category: Hydro Québec



Monsieur Joey Saputo, président Impact de Montréal, madame Annie Pelletier, médaillée olympique et monsieur David Murray Président Hydro-Québec Distribution.



L'Assemblée nationale souligne les performances de nos athlètes

The National Assembly honours our athletes' performances

Le 6 juin dernier, l'Assemblée nationale du Québec a accueilli dix athlètes québécois médaillés des Jeux mondiaux d'hiver d'Olympiques spéciaux qui ont eu lieu en Autriche en 2017.

L'Assemblée nationale du Québec avait également accueilli, le 9 novembre 2016, dix athlètes québécois médaillés des Jeux mondiaux d'été d'Olympiques spéciaux Los Angeles 2015.

On November 9, 2016, all the members of Quebec's National Assembly welcomed and honoured ten Quebec athletes who won medals at the 2015 Special Olympics World Summer Games in Los Angeles.

Then, on June 6, 2017, all Quebec National Assembly parties warmly welcomed and congratulated the ten Quebec medallists from the Special Olympics World Winter Games held in Austria in March 2017.



Ces événements ont permis de souligner leurs performances et la source d'inspiration que représentent ces athlètes pour tous leurs confrères et consœurs d'Olympiques spéciaux Québec et pour toutes les personnes qui présentent une déficience intellectuelle.

Un grand BRAVO à Émile Baz, à Philip Ste-Marie et à David Winter du Lac Saint-Louis, à Stéphanie Savard et à Julien Cardinal-Moffet de Québec, à Alexia Barré, à Renée Pelletier et à Olivier Séguin de la Rive-Sud et finalement, à Nancy Leduc et à Sébastien Hamel-Bourdeau du Sud-Ouest.

These events highlighted their performances and showed that these athletes are a source of inspiration for all Special Olympics Quebec athletes, all persons with an intellectual disability and especially for all Quebec citizens.

BRAVO! to Émile Baz, Philip Ste-Marie and David Winter from Lac Saint-Louis, Stéphanie Savard and Julien Cardinal-Moffet from Quebec City, Alexia Barré, Renée Pelletier and Olivier Séguin from the South Shore and Nancy Leduc and Sébastien Hamel-Bourdeau from Quebec's South West region.

SUMMA

A HYMN TO PERSONAL ACHIEVEMENT

SUMMA is a hymn to personal achievement, a song that celebrates our athletes' determination. Pushing the limits of capability and will.

5:30 PM

NETWORKING COCKTAIL RECEPTION



7:00 PM

**BANQUET IN THE PRESENCE OF SPORT CELEBRITIES
ORIGINAL PERFORMANCES & LOCAL DELICACIES**

WEDNESDAY, JUNE 20 2018

at 5:30 pm

NEW CITY GAS

950, Ottawa Street, Montreal

To uphold our commitment to enriching the lives of our 7,200 athletes with intellectual disabilities through sport, we are counting on your support.

REGISTER NOW WWW.SUMMA.BIZ

Special Olympics
Québec



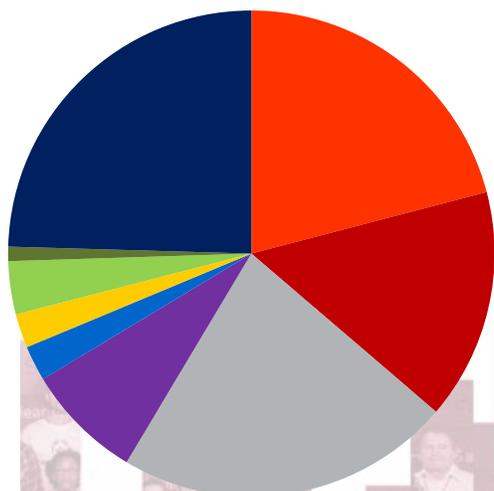
Finances

Finances

OLYMPIQUES SPÉCIAUX QUÉBEC
SPECIAL OLYMPICS QUÉBEC

Résultats de l'exercice terminé le 30 juin 2016 / Results for the fiscal year ended June 30, 2016

	2017	2016
	\$	\$
PRODUITS - BUREAU PROVINCIAL / REVENUE - PROVINCIAL OFFICE		
Festival des célébrités sportives / Special Olympics Québec Festival	415 071	530 356
Activités de financement / Financing Activities	304 387	249 276
Programmes sportifs / Sports Programs	442 121	270 158
Course au flambeau / Law Enforcement Torch Run	154 464	212 606
Programme Placement Sports Québec / Placement Sports Québec Program	46 503	242 958
Programme scolaire - Jeunes athlètes / School-based Program - Young Athletes	45 000	58 314
Programme de soutien au développement de l'excellence / Excellence Development Program	69 985	89 985
Intérêts et dividendes / Interests and dividends	18 934	13 352
Variation de la juste valeur des placements / Change in Fair Value of Investments	27 731	5 235
	1 524 196	1 672 240
PRODUITS - SECTIONS LOCALES / REVENUE LOCAL CHAPTERS		
	486 763	446 413
	2 010 959	2 118 653
CHARGES - BUREAU PROVINCIAL / EXPENSES - PROVINCIAL OFFICE		
Programmes sportifs / Sports Programs	856 345	745 607
Frais d'administration / Administration Fees	519 034	475 089
Activités de financement diverses / Various Fundraising Activities	148 764	198 678
Dépenses du Festival des célébrités / Special Olympics Québec Festival Expenses	144 607	153 377
Frais d'accréditation - Olympiques spéciaux International / Special Olympics International Accreditation Fees	11 093	31 409
	1 679 843	1 604 160
CHARGES - SECTIONS LOCALES / LOCAL CHAPTERS - EXPENSES		
	654 508	510 644
	2 334 351	2 114 804
Excédent des produits sur les charges / Excess of revenue over expenses	(323 392)	3 849



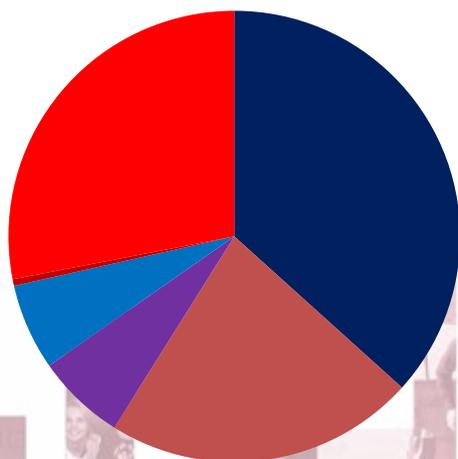
Produits - Bureau provincial Revenue - Provincial Office

- Festival des célébrités sportives / Special Olympics Québec Festival
- Activités de financement / Financing activities
- Programmes sportifs / Sports programs
- Course au flambeau / Law Enforcement Torch Run
- Programme Placement Sports Québec / Placement Sports Québec program
- Programme scolaire - Jeunes athlètes / School-based Program - Young athletes
- Programme de soutien au développement de l'excellence / Excellence development program
- Intérêts et dividendes / Interests and dividends
- Produits - Sections locales / Revenue Local Chapters

OLYMPIQUES SPÉCIAUX QUÉBEC
SPECIAL OLYMPICS QUÉBEC

Bilan au 30 juin 2017 / Balance sheet as of June 30, 2017

	2017	2016
	\$	\$
ACTIF À COURT TERME / CURRENT ASSETS		
Encaisse / Cash	945 129	797 633
Dépôts à terme / Term Deposits	88 180	83 284
Débiteurs / Accounts Receivable	299 858	321 194
Taxes à la consommation à recevoir / Consumption Tax Receivable	57 009	71 726
Stocks de matériel promotionnel / Stocks of Promotional Material	-	9 905
Frais payés d'avance / Prepaid Expenses	51 921	77 581
	1 442 097	1 361 323
DÉPÔTS À TERME / TERMS DEPOSITS		
	31 649	-
PLACEMENTS / INVESTMENTS		
	675 379	764 077
IMMOBILISATIONS / ASSETS		
	15 666	20 188
	2 164 791	2 145 588
PASSIF À COURT TERME / CURRENT LIABILITIES		
Compte fournisseurs et charges à payer / Accounts Payable and Accrued Liabilities	367 124	180 461
Revenus perçus d'avance / Prepaid Revenue	246 739	88 434
	613 863	268 895
LOYER REPORTÉ / DEFERRED RENT		
	17 798	20 171
	631 661	289 066
ACTIFS NETS / NET ASSETS		
Affectés / Allocated	856 000	856 000
Investis en immobilisations / Invested in Capital Assets	15 666	20 188
Non affectés / Non allocated	661 464	980 334
	1 533 130	1 856 522
	2 164 791	2 145 588



Charges - Bureau provincial
Expenses - Provincial Office

- Programmes sportifs / Sports Programs
- Frais d'administration / Administration Fees
- Activités de financement diverses / Various Fundraising Activities
- Dépenses du Festival des célébrités / Special Olympics Québec Festival Expenses
- Frais d'accréditation - Olympiques spéciaux International / Special Olympics International Accreditation Fees
- Charges - Sections locales / Local Chapters - Expenses

Pour une copie complète des états financiers, prière de vous adresser au bureau provincial d'Olympiques spéciaux Québec.
For a complete copy of the financial statements, please contact the provincial office of Special Olympics Québec.

Partenaires

Partners

Olympiques spéciaux Québec souhaite remercier ses partenaires provinciaux

Special Olympics Québec wishes to thank its provincial partners



FIERACAPITAL



Caisse Desjardins des policiers et policières



Événements de levée de fonds en magasin

In-store fundraising events

Staples/Bureau en gros, un des partenaires nationaux de longue date d'Olympiques spéciaux, organise annuellement des campagnes de levée de fonds en magasin au profit d'Olympiques spéciaux. Plusieurs de nos athlètes, entraîneurs et bénévoles à travers la province prennent part à ces activités avec beaucoup d'enthousiasme.

Merci particulier à tous les gérants de magasins à travers la province pour leur leadership et leur dévouement. La campagne en magasin de cette année aura permis d'amasser la somme de **36 860 \$**.

Au nom de tous nos athlètes, MERCI !

Every year, Staples/Bureau en gros a long-standing national partner of Special Olympics, organize in-store fundraising campaigns to benefit Special Olympics. Several of our athletes, coaches and volunteers throughout the province very enthusiastically take part in these activities. A special thanks to all store managers all over the province for their leadership and devotion. This year in-store's campaign has raised **\$36,860**.

On behalf of all our athletes, THANK YOU!



Partenaires nationaux

National Partners

Platine



Eat better.
Feel better.
Do better.



Or



BAIN & COMPANY



GREY
canada



Argent



WOLSELEY



Bronze



Amis



Olympiques spéciaux *Special Olympics* Québec



OLYMPIQUES SPÉCIAUX QUÉBEC

1274, rue Jean-Talon Est, suite 200, Montréal, Québec H2R 1W3
Téléphone : 514 843-8778 | Télécopieur : 514 843-8223
info@olympiquestspeciaux.qc.ca | olympiquestspeciauxquebec.ca



OlympiquesSpeciauxQuebec



@AthletesOSQ

photo & communications graphiques

IMAGE-13

